

Ner sco ina cuschina? : In sguard ellas cuschinas (chadafös, tgadafis) da pli baul

Autor(en): **Vincenz, Claudio**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **16 (2004)**

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-859046>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ner sco en ina cuschina!

In sguard ellas cuschinas (*chadafös, tgadafis*) da pli baul

Tochen lunsch viaden el 20avel tschentaner eis ei vegniu cuschinau cun lenna (tscheu e leu tochen en nos dis). Entschiet ha ei cun in fiug aviert sin ina platta crap cun suten in sochel che tunscheva pli u meins tochen schanugl. Quel sesanflava amiez cuschina. Ils cussadents serimnavan leusperas, cuschinavan e sescaldavan. Ils preuls per cuschinar pendevan vid ina cadeina (*plumagl*) fermada el plantschiusu. Las cazzettas da barsar mettev' ins sura fiug sin in *tarpè* (*trapè*) che semeglia empau igl utensil da metal sut nossas cazzettas da fondue. Savens avunda deva ei ni tgamin ni nuot, il fem mava tras preits e tetg, cun tut ils prighels che quei cumportava: ins patratgi mo allas brastgas che sgulavan per las cuschinas lenn entuorn – buca da smarvegliar ch'ins stueva haver entginas hontas aua sper mintga fiug. Surtut ell'Engiadina ed en Val Müstair (per part era en Surmir) ei la segirtad vegnida migliorada cun la construcziun da cuschinas-crap cun arviul, per buna part sin camond dallas autoritads. Pér pli tard ha il gep lubiu da cuvierer preits e plantschius su da lenn e da reducir il prighel

da fiug. Per gl'auter veva la cuschina gl'aspect d'ina veritabla tauna da fulin.

Il fiug aviert consumava stermentusas massas lenna. Cheu ha la *platta tudestga* purtau in grond progress, tut semplà ch'ell'era cun sia fuorma da scaffa da fier. Ins ha postau quella silla veglia platta da crap, senza stuer far midadas da num. Il fiug era sut controlla, il fem vegneva canalisau e menaus el tgamin, la calira mava buca ton a piarder e gidava da temprar empau la cuschina. Per regla veva la *platta tudestga* duas ruosnas per cuschinar.

Inagada ch'il fem ha stuiu ceder, ei la cuschina daventada in liug pli emperneivel, ina stanza per magliar e star da cumpignia. La *platta franzosa* ch'ei arrivada empau pli tard ei in' amplificaziun dalla *tudestga*: ella cuntegn ulteriormein aunc in furnel, in caum per scaldar tagliors ed il *tschef d'aua* (Wasserschiff), ella ei circa il dubel gronda dalla *tudestga*, va tochen plaun e drova perquei strusch sochel. Da quellas anfl' ins aunc en enqual tenercasa e magari era en tegias da cuolm. Curiosamein cuntegn la fototeca dil DRG neginas fotos da *plattas franzosas*,

malgrad lur success schi general. Andri Peer, che ha fatg retschercas sur dalla terminologia dalla casa purila el Grischun romontsch, constatescha entuorn igl onn 1960 che quei tip da platta seigi il pli fre-

quent en nos vitgs ... pia buca la valeta da far ina fotografia ni ina skizza! Quei che pareva aunc anno 1960 il pli normal, s'au-da 40 onns pli tard gia tiel fier veder ni vegn tschercau sco raritad ...



Cuschina (*chadafö*) da mir cun arviul (Val Müstair) (DRG 3, 141).



Platta tudestga cun treis ruosnas per cuschinar; dretg da quella la bucca-pe-gna cul bural.